

CAROLIFT

6000/6900

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

USER MANUAL

GB

MANUEL D'UTILISATION

F



Carolift 6000



Carolift 6900



auto
ADAPT
for your independence



AANPASSINGSBEDRIJF
Bierman

NL

INHOUDSOPGAVE	3
1. PRESENTATIE	4
2. ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS	4
3. INLADEN VAN DE ROLSTOEL, 6000	5
4. INLADEN VAN DE ROLSTOEL, 6900	6
5. UITLADEN VAN DE ROLSTOEL, 6000	7
6. UITLADEN VAN DE ROLSTOEL, 6900	8
7. INKLAPBARE ARM VAN DE KRAAN, 6000	9
8. NOODBEDIENING	9
9. PROBLEEMOPLOSSER	10
10. ONDERHOUD	10
11. TECHNISCHE GEGEVENS	10

GB

TABLE OF CONTENTS	3
1. PRESENTATION	11
2. GENERAL SAFETY RULES	11
3. LOADING THE WHEELCHAIR, 6000	12
4. LOADING THE WHEELCHAIR, 6900	13
5. UNLOADING THE WHEELCHAIR, 6000	14
6. UNLOADING THE WHEELCHAIR, 6900	15
7. FOLDABLE HOIST HEAD	16
8. EMERGENCY BACKUP OPERATION	16
9. FAULT TRACING	17
10. MAINTENANCE	17
11. TECHNICAL DATA	17

F

TABLE DES MATIÈRES	3
1. PRÉSENTATION	18
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	18
3. CHARGER LE FAUTEUIL ROULANT, 6000	19
4. CHARGER LE FAUTEUIL ROULANT, 6900	20
5. DÉCHARGER LE FAUTEUIL ROULANT, 6000	21
6. DÉCHARGER LE FAUTEUIL ROULANT, 6900	22
7. TÊTE DE GRUE RETRACTABLE	23
8. MANŒVRE DE SECOURS	23
9. RECHERCHE DE PANNE	24
10. ENTRETIEN	24
11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	24



De inhoud van deze handleiding dient aandachtig te worden doorgelezen en alles moet duidelijk zijn voordat het product in gebruik wordt genomen. Bewaar de handleiding op een plaats waar deze makkelijk is terug te vinden. Carolift is een kofferbaklift ontworpen voor het in- en uitladen van rolstoelen en scootmobielen in of uit het voertuig. Als de Carolift wordt gewijzigd, opnieuw opgebouwd of wordt gebruikt voor andere doeleinden dan bedoeld, vervalt de verantwoordelijkheid van Autoadapt AB. Installatie en onderhoud van een Carolift moet, wegens veiligheidsredenen en in verband met de voorwaarden van de garantie, uitgevoerd worden door Autoadapt AB of een door Autoadapt AB gecertificeerd bedrijf.

1. PRESENTATIE

Carolift 6000 en 6900 zijn kofferbakliften met een tegengestelde draagarm, welke het in- en uitladen van een rolstoel/scootmobiel mogelijk maakt die is gepositioneerd aan de zijkant van het voertuig (aan de achterzijde). Het voordeel, naast hetgeen dat de rolstoel gewoon op het trottoir kan blijven staan, is dat deze kofferbakliften geplaatst kunnen worden in auto's met een schuine achterklep. De kranen worden bediend via een afstandsbediening, deze bevat elektrische functies voor het optillen en laten zakken van de lading maar ook om deze in en uit het voertuig te laten draaien. Carolift 6900 heeft een elektrisch aangedreven telescopische draagarm, hierdoor kan de lading makkelijk door smalle deuropeningen worden geleid.



Een aan- en uitknop is geplaatst op het lagere deel van de kraan. Deze knop moet worden geactiveerd om de kraan te kunnen bedienen.



**Max
180 kg**

Carolift 6000



**Max
180 kg**

Carolift 6900

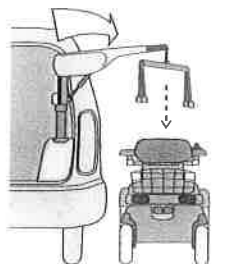
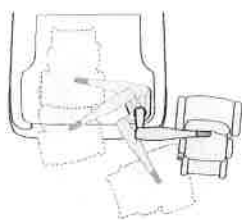
(Telescopische buitenste draagarm)

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

-  **Hou handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen, wanneer de kraan is geactiveerd!**
-  **Wees er zeker van dat de rolstoel/scootmobiel stabiel op de vloer van het voertuig staat, goed bevestigd in een transport verankering, wanneer deze is ingeladen!**
-  **Wanneer de rolstoel opgetild gaat worden moet het koord van de kraan zich zo verticaal mogelijk boven de rolstoel/scootmobiel bevinden, dit om te voorkomen dat de rolstoel gaat draaien!**
-  **Bewaar de afstandsbediening, wanneer deze niet wordt gebruikt, in de daarvoor bestemde houder om te voorkomen dat de kraan wordt geactiveerd door overige bagage!**
-  **De motor van het voertuig moet uitgeschakeld zijn, met de transmissie in de parkeerstand (de handrem moet aangetrokken zijn bij voertuigen met een handmatige transmissie)!**
-  **Als er gereden wordt zonder lading dient het hijsmechanisme van de kraan bevestigd te zijn aan de vloer van de bagageruimte (zo laag mogelijk bij de vloer)!**

3. INLADEN VAN DE ROLSTOEL, CAROLIFT 6000

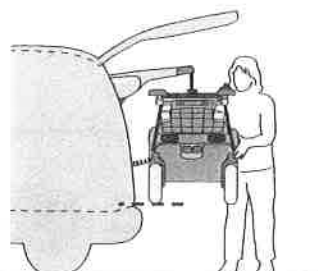
In de volgende tekst verwijst het woord rolstoel constant naar zowel een rolstoel als een scootmobiel.



1. Plaats de rolstoel met de voorkant in tegenovergestelde richting, in vergelijking met die van het voertuig.

Bereidt de rolstoel voor op het inladen, door het verwijderen of naar beneden vouwen van de rugleuning.

2. Draai de arm van de kraan naar buiten, doe dit door op de hierboven aangegeven knop (OUT) van de afstandsbediening te drukken. Wees er zeker van dat het hijsmechanisme zich verticaal boven de bevestigingspunten van de rolstoel bevindt. Anders bestaat er het risico dat de rolstoel kan gaan draaien wanneer deze wordt opgetild.



3. Laat het hijsmechanisme zakken door op de hierboven aangegeven knop (DOWN) te drukken. Bevestig het hijsmechanisme aan de bevestigingspunten van de rolstoel.

4. Laat de rolstoel omhoog komen door op de hierboven aangegeven knop (UP) te drukken. Hou terwijl de rolstoel omhoog komt deze met één hand vast. Til de rolstoel tot net iets boven het laagste punt van de deuropening.



Controleer of de rolstoel op de juiste manier is bevestigd aan de kraan!



5. Draai de rolstoel naar binnen door op de hierboven aangegeven knop (IN) te drukken. Begeleid tegelijkertijd de rolstoel met één hand, zodat de rolstoel op de daarvoor bestemde positie van het voertuig komt te staan.

6. Laat de lading zakken, door op de hiernaast aangegeven knop (DOWN) te drukken, zodat deze stabiel op de vloer van de bagageruimte komt te staan.

Activeer de remmen van de rolstoel!



7. **De rolstoel moet stabiel met alle vier de wielen op de vloer van de bagageruimte staan!**

Het hijsmechanisme kan bevestigd blijven aan de rolstoel. Maar wel met het koord strak gespannen, zodat deze tijdens het transport niet los kan schieten.

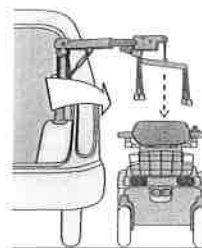
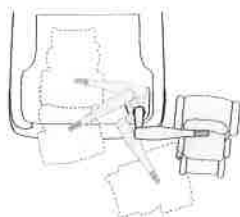
Plaats de afstandsbediening in de daarvoor bestemde houder om te voorkomen dat de kraan ongewenst wordt geactiveerd.



Bevestig de rolstoel in het voertuig, gebruik makend van het geschikte verankeringsysteem!

4. INLADEN VAN DE ROLSTOEL, CAROLIFT 6900

In de volgende tekst verwijst het woord rolstoel constant naar zowel een rolstoel als een scooter.

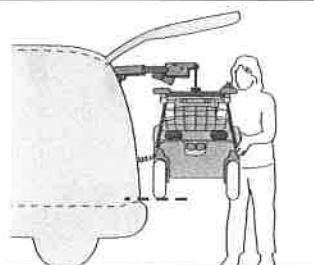


- Plaats de rolstoel met de voorkant in tegenovergestelde richting, in vergelijking met die van het voertuig.

Bereidt de rolstoel voor op het inladen, door het verwijderen of naar beneden vouwen van de rugleuning.

- Draai de kraan naar buiten door op de hierboven aangegeven knop (OUT) van de afstandsbediening te drukken.

Verleng de buitenste arm van de kraan door op de **EXTEND** knop te drukken. Wees er zeker van dat het hijsmechanisme zich verticaal boven de bevestigingspunten van de rolstoel bevindt. Anders bestaat er het risico dat de rolstoel kan gaan draaien wanneer deze wordt opgetild.



- Laat het hijsmechanisme zakken door op de hierboven aangegeven knop (DOWN) te drukken. Bevestig het hijsmechanisme aan de bevestigingspunten van de rolstoel.
- Laat de rolstoel omhoog komen door op de hierboven aangegeven knop (UP) te drukken. Hou terwijl de rolstoel omhoog komt deze met één hand vast. Til de rolstoel tot net iets boven het laagste punt van de deuropening.



Controleer of de rolstoel op de juiste manier is bevestigd aan de kraan!



- Wanneer de rolstoel net iets boven het niveau van het laagste punt van de deuropening hangt, moet de buitenste arm van de kraan weer naar binnen worden getrokken. Dit gebeurt door op de knop **RETRACT** te drukken.

Draai de rolstoel naar binnen door op de hiernaast aangegeven knop (IN) te drukken. Begeleid tegelijkertijd de rolstoel met één hand, zodat de rolstoel op de daarvoor bestemde positie van het voertuig komt te staan.



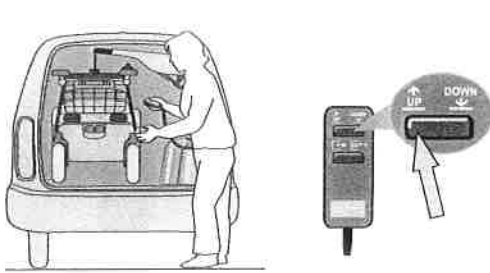
- De rolstoel moet stabiel met alle vier de wielen op de vloer van de bagageruimte staan! Het hijsmechanisme kan bevestigd blijven aan de rolstoel. Maar wel met het koord strak gespannen, zodat deze tijdens het transport niet los kan schieten.



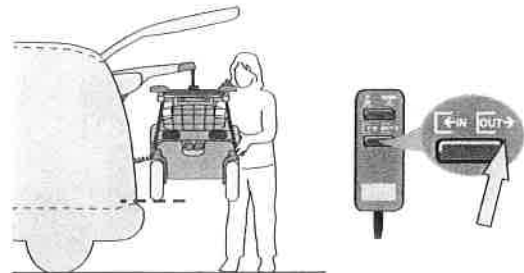
Bevestig de rolstoel in het voertuig, gebruik makend van het geschikte verankeringsysteem!

5. UITLADEN VAN DE ROLSTOEL, CAROLIFT 6000

In de volgende tekst verwijst het woord rolstoel constant naar zowel een rolstoel als een scootmobiel.



1. Maak de rolstoel los van het verankeringsysteem. Beweeg de rolstoel omhoog, door op de hierboven aangegeven knop (UP) van de afstandsbediening te drukken, zodat deze door de deuropening heen geleid kan worden zonder iets te raken.



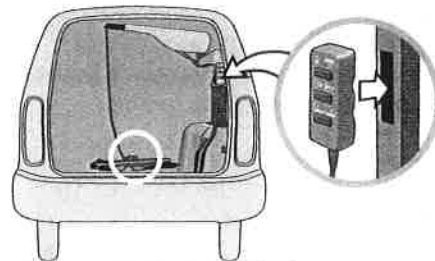
2. Draai de rolstoel uit het voertuig, door op de hierboven aangegeven knop (OUT) te drukken, naar een juiste positie aan de zijkant van het voertuig.

! Wees er zeker van dat er zich geen personen, dieren of objecten bevinden binnen het laad gebied!



3. Laat de rolstoel zakken door op de hierboven aangegeven knop (DOWN) te drukken. Maak het hijsmechanisme los van de bevestigingspunten van de rolstoel.

Hijs het koord van de kraan omhoog door op de hiernaast aangegeven knop (UP) te drukken.



4. Draai de kraan in de auto, door op de hiernaast aangegeven knop (IN) te drukken.



! Plaats de afstandsbediening in de daarvoor bestemde houder, om ongewenste activiteit van de kraan te voorkomen!

! **BELANGRIJK:** Wees er zeker van dat het hijsmechanisme goed is bevestigd, wanneer er gereden wordt zonder lading. Dit zodat het hijsmechanisme geen passagiers kan verwonden in geval van een ongeval of door plotseling remmen!

6. UITLADEN VAN DE ROLSTOEL, CAROLIFT 6900

In de volgende tekst verwijst het woord rolstoel constant naar zowel een rolstoel als een scootmobiel.

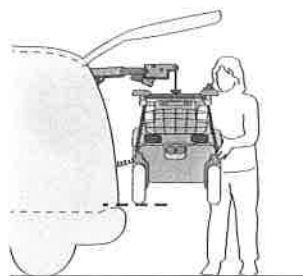


1. Wees er zeker van dat de buitenste arm van de kraan volledig is ingetrokken (**RETRACT**).

Maak de rolstoel los van het verankeringsysteem. Beweeg de rolstoel omhoog, door op de hier naast aangegeven knop (**UP**) van de afstandsbediening te drukken, zodat deze door de deuropening heen geleid kan worden zonder iets te raken.



Wees er zeker van dat er zich geen personen, dieren of objecten bevinden binnen het laadgebied!



2. Draai de rolstoel uit het voertuig, door op de hierboven aangegeven knop (**OUT**) te drukken. Wanneer de rolstoel zich buiten het voertuig bevindt, kan de buitenste arm van de kraan worden verlengd door op de **EXTEND** knop te drukken.

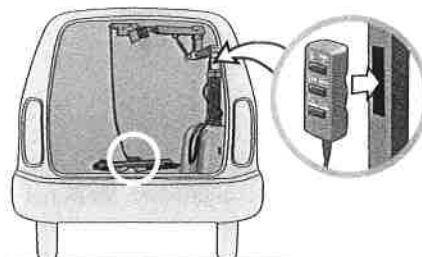


Draai de rolstoel naar een juiste positie aan de zijkant van het voertuig.



3. Laat de rolstoel zakken door op de hierboven aangegeven knop (**DOWN**) te drukken. Maak het hijsmechanisme los van de bevestigingspunten van de rolstoel.

Hijs het koord van de kraan omhoog door op de hiernaast aangegeven knop te drukken.



4. Voordat de kraan weer in het voertuig kan worden gedraaid (**IN**), dient eerst de buitenste arm van de kraan weer naar binnen te worden geschoven (**RETRACT**).



Plaats de afstandsbediening in de daarvoor bestemde houder, om ongewenste activiteit van de kraan te voorkomen!



BELANGRIJK: Wees er zeker van dat het hijsmechanisme goed is bevestigd, wanneer er gereden wordt zonder lading. Dit zodat het hijsmechanisme geen passagiers kan verwonden in geval van een ongeval of door plotseling remmen!

7. INKLAPBARE ARM VAN DE KRAAN, 6000

De Carolift 6000 is uitgerust met een arm die naar beneden te vouwen is.

Verwijder de pin die is geplaatst aan de achterkant van de arm.

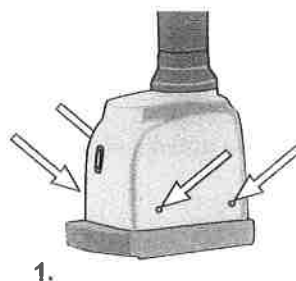
Vouw de arm van de kraan naar beneden.



8. NOOD BEDIENING

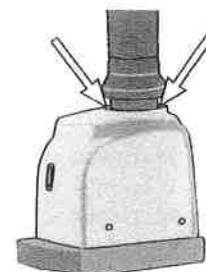
De Carolift is uitgerust met een noodbedieningshendel om te gebruiken in noodsituaties, wanneer er geen stroom aanwezig is.

1. Verwijder de vier schroeven die de beschermkap bevestigen aan de voet van de kraan.



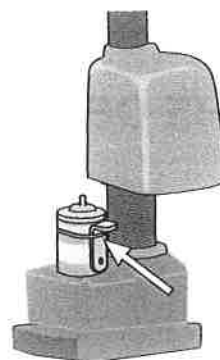
1.

2. Druk de afdichting van de beschermkap met de hand samen en duw deze naar binnen.



2.

3. Til de beschermkap omhoog en draai deze om toegang te krijgen tot de plaats van de hendel. Schuif de hendel achter het bevestigingsdraad vandaan. **Knip deze draad niet door.**



3.

4. Plaats de hendel op de as van de motor.

5. Draai net zo lang aan de hendel totdat de kraan zijn eindpositie heeft bereikt.

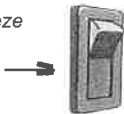
6. Schuif de hendel weer terug achter het bevestigingsdraad.



4-5.

7. Laat de kraan inspecteren bij een door Autoadat AB gecertificeerd bedrijf.

9. PROBLEEMOPLOSSER

Klacht	Oorzaak	Maatregel
<i>De kraan werkt niet wanneer er op de bedieningstoetsen wordt gedrukt.</i>	<i>De knop op de kraan is uitgeschakeld.</i>	<i>Druk op de knop zodat deze is ingeschakeld.</i> 
<i>Wanneer de beweging omhoog wordt geactiveerd gaat het koord van de kraan omlaag, en andersom.</i>	<i>Het koord van de kraan is te ver naar beneden gedirigeerd. Hierdoor is het koord in tegenovergestelde richting om de spoel gerold.</i>	<i>Laat het koord zo ver mogelijk zakken en laat het daarna weer omhoog komen totdat deze het koord op de juiste manier oprold.</i>
<i>De motor maakt een abnormaal geluid wanneer de kraan wordt bediend.</i>	<i>Kapotte motor of een versleten slagpen.</i>	<i>Vervang de motor.</i>

10. ONDERHOUD

Al het onderhoud moet worden uitgevoerd door Autoadapt AB of een door Autoadapt AB gecertificeerd bedrijf.

De Carolift kofferbakliften moeten minstens één keer per jaar nagekeken worden op tekenen van slijtage en defecte onderdelen of om preventief onderhoud uit te voeren.

- Inspectie van het koord
- Inspectie van elektrische componenten
- Inspectie van de bevestiging van het hijsmechanisme en het mechanisme zelf

11. TECHNISCHE GEGEVENS

	Carolift 6000	Carolift 6900
Inklapbare arm:	Ja	Nee
Uitschuifbare arm:	Nee	Ja, 15 cm
Liftcapaciteit:	181 kg	181 kg
Spanning:	12 Volt	12 Volt
Stroomverbruik bij maximale belasting:	15 A	15 A

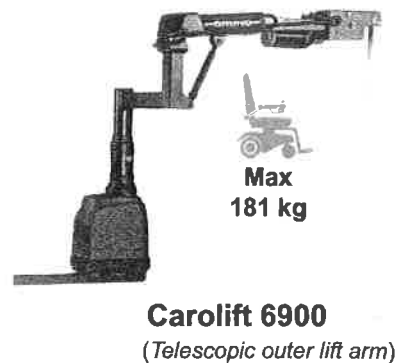


The contents of this instruction must be read and applied before the product is used. Store the User Manual where it can be easily found if necessary. Carolift is a hoist designed for loading and unloading of wheelchairs and scooters in and out of vehicles. Autoadapt AB relinquishes all liability if the Carolift is modified or rebuilt or used for purposes other than those for which it has been designed.

The installation and repair of Carolift must, for reasons of safety and for the warranty to apply, be carried out by Autoadapt AB or by an Autoadapt AB accredited workshop.

1. PRESENTATION

Carolift 6000 and 6900 are hoists with an offset lifting column, which makes it possible to load and unload a wheelchair or scooter positioned to the side of the car's rear section. The advantage, apart from the wheelchair can remain on the pavement when loading, is that the lifter can be installed in vehicles with a sloping rear door. The hoists are operated via a hand control and features electrical functions for lifting, lowering and rotating in and out of the car. In addition, Carolift 6900 has an electrically driven telescopic outer lift arm, so that the load can be guided through narrow door openings.



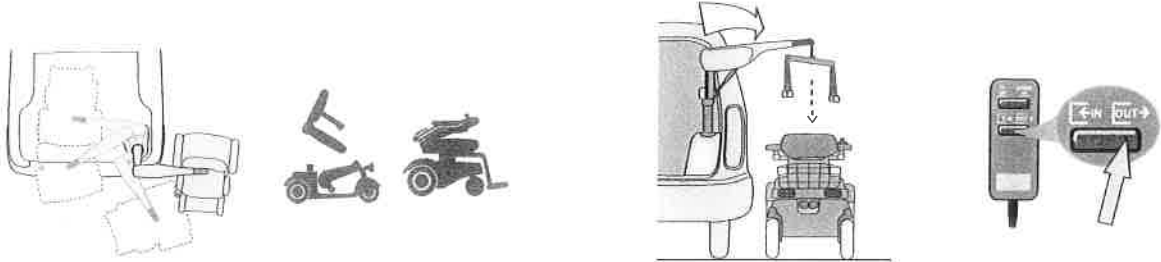
A power switch is located on the lower part of the lifter. This should be switched on in order to use the hoist.

2. GENERAL SAFETY REGULATIONS

-  Keep hands, fingers and feet away from moving components during lift operation.
-  The wheelchair must be securely anchored in the car's boot while being transported.
-  When the wheelchair is to be lifted from the ground the hoist's wire should be vertical as possible, to prevent the wheelchair from swinging.
-  Secure the hand control in the intended place when not in use, this will prevent the unintentional activation of the hoist by loose baggage.
-  Vehicle engine must be shut off, with transmission set in park (parking brake must be engaged on models with manual transmission).
-  Lifting device must be lowered to the floor and secured when driving without a loaded mobility device.

3. LOADING THE WHEELCHAIR Carolift 6000:

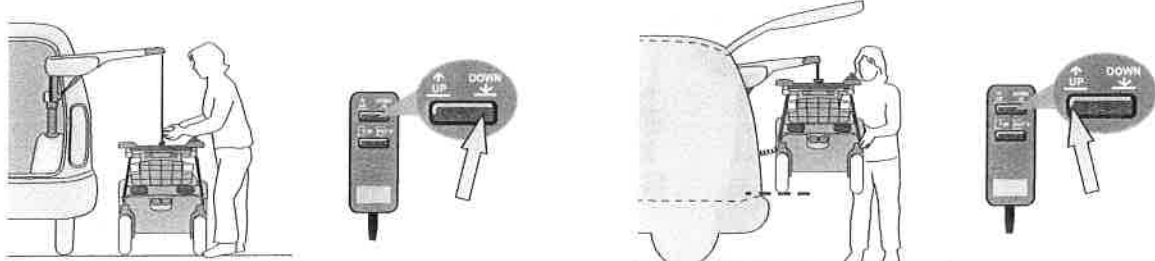
The word *scooter* is used in the following text and consequently refers to both a scooter and wheelchair.



1. Place the wheelchair with the front in the opposite direction compared to the car.

Prepare the wheelchair for loading by removing /folding down the seat back if fitted.

2. Swivel out the hoist using the hand control. Make sure the lift belt with lifting device is positioned as directly above the wheelchair's fixing point as possible. Otherwise there is a risk that the wheelchair can start to swing when lifted.



3. Lower the lift belt with lifting device, using the hand control. Hook/tension the lifting device in the wheelchair's attachment.



Check that the wheelchair is secured correctly in the hoist!

4. Lift the wheelchair using the hand control. At the same time grip the wheelchair, guide it up.

Lift the wheelchair **just above** the level of the door opening's lower edge.



5. Rotate the wheelchair using the hand control. At the same time guide the wheelchair with one hand, so that it comes in the right position in the car.
6. Lower so that the load stands firmly on the floor of the car. **Lock the brakes on the wheelchair!**



7. The wheelchair should be completely lowered onto the car floor so that it stands firmly! The lift belt can remain hooked in the wheelchair, but in the tensioned position, so that it does not come loose during transport. Hang the hand control in its holder on the hoist to prevent unintentional activation.

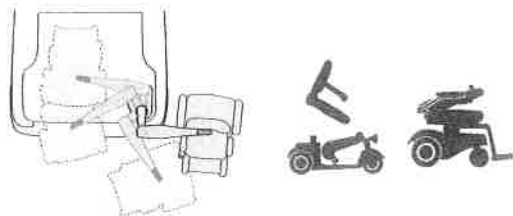


Secure the wheelchair in the car, using the appropriate anchoring devices!

4. LOADING THE WHEELCHAIR

Carolift 6900:

The word *scooter* is used in the following text and consequently refers to both a scooter and wheelchair.



1. Place the wheelchair with the front in the opposite direction compared to the car.

Prepare the wheelchair for loading by removing /folding down the seat back if fitted.



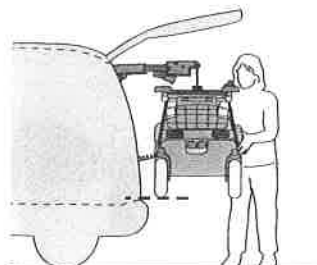
2. Swivel out the hoist using the hand control.

Extend the outer lift arm using the **EXTEND** button. Make sure the lift belt with lifting device is positioned as directly above the wheelchair's attachment as possible. Otherwise there is a risk that the wheelchair can start swinging when lifted.



3. Lower the lift belt with lifting device, using the hand control. Hook/tension the lifting device in the wheelchair's attachment.

Check that the wheelchair is secured correctly in the hoist!



4. Lift the wheelchair using the hand control. At the same time grip the wheelchair, guide it up. Lift the wheelchair **just above** the level of the door opening's lower edge.



5. When the wheelchair is above the level of the door opening's lower edge the hoist's lift arm should be retracted. This is done via the hand control's **RETRACT** button. Rotate the wheelchair using the hand controller. At the same time guide the wheelchair with one hand, so that it comes in the right position in the car.



6. Lower the wheelchair and **lock the brakes**.

7. The wheelchair should be **completely lowered onto the car floor so that it stands firmly!** The lift belt can remain hooked in the wheelchair, but in the tensioned position, so that it does not come loose during transport.

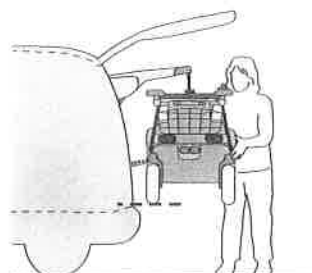
Hang the hand control in its holder to unintentional operation.

Secure the wheelchair, using the appropriate anchoring devices!

5. UNLOADING THE WHEELCHAIR

Carolift 6000:

The word scooter is used in the following text and consequently refers to both a scooter and wheelchair.



1. Loosen the wheelchair's floor anchoring.
Lift up the wheelchair, using the hand control, so that it can pass freely over the lower edge of the door opening.
2. Turn the wheelchair to a suitable position to the side of the car's rear section.

⚠ Ensure that no persons, animals or objects are within the loading zone!



3. Lower the wheelchair, using the hand control. Loosen the lifting device from the wheelchair's attachment.
4. Swivel the hoist into the car using the hand control.

Wind in the lift belt and lifting device, using the hand control.



⚠ Place the hand control in the holder on the hoist, to prevent unintentional operation.

⚠ IMPORTANT: Ensure the lifting device is secured well, so that it cannot injure passengers in the event of an accident or when braking heavily.

6. UNLOADING THE WHEELCHAIR Carolift 6900

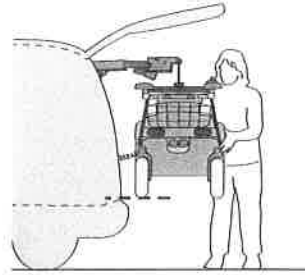
The word scooter is used in the following text and consequently refers to both a scooter and wheelchair.



1. Make sure that the outer lift arm is fully retracted.
Loosen the wheelchair's floor anchoring. Lift up the wheelchair, using the hand control, so that it can pass freely over the lower edge of the door opening.



! Ensure that persons, animals or objects are not within loading zone!



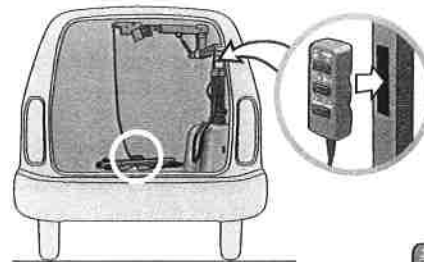
2. Swivel the wheelchair out through the door opening. When the wheelchair is outside of the door opening, extend the outer lift arm using the **EXTEND** button on the hand control.

Turn the wheelchair to a suitable position to the side of the car's rear section.



3. Lower the wheelchair, using the hand control. Loosen the lifting device from the wheelchair's attachment.

Wind in the lift belt and lifting device, using the hand control.



4. Swivel the lifter into the car using the hand control.

! Place the hand control in the holder on the hoist, so that the lifter cannot be activated unintentionally.

! **IMPORTANT:** Ensure the lifting device is secured well, so that it cannot injure passengers in the event of an accident or when braking heavily.

7. FOLDABLE HOIST HEAD (Carolift 6000)

The Hoist head of Carolift 6000 is foldable.

Remove the pin placed at the back of the hoist head.

Fold down the hoist head.



8. EMERGENCY BACKUP OPERATION

The Carolift is equipped with a hand crank to serve in case of a power failure.

1. Remove the 4 screws securing the cover to the hoist base.

2. Compress the boot with your hand and tuck it inside the cover.

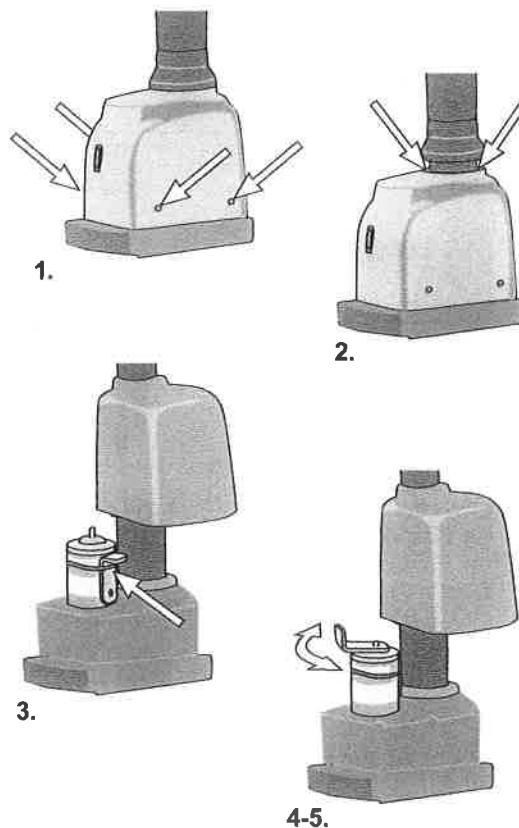
3. Lift the cover up and rotate it to provide access to the crank placed on the base motor. Slide the crank out from behind the wire tie. Do not cut the tie.

4. Place the crank over the motor shaft.

5. Rotate the crank until the lift has returned to its end position.

6. Slide the crank back behind the wire tie.

7. Have the lift examined by an authorized Autoadapt dealer.



9. FAULT TRACING

Symptom	Cause	Action
<i>The lifter does not work when the control buttons are pressed in.</i>	<i>The switch on the hand control is in the "off" position.</i>	<i>Press the switch button so that it is switched on.</i> 
<i>When activated upwards the lifting belt runs downwards instead, and when activated downwards it runs upwards.</i>	<i>The lifter has been run down too far and the lifting strop has twisted in the opposite direction around the reel.</i>	<i>Run the lifter down as far as possible and then up again until the strop winds the right way.</i>
<i>Abnormal noise from the motor when operating the lifter.</i>	<i>Defective motor or worn pinion.</i>	<i>Replace the motor.</i>

10. MAINTENANCE

All maintenance must be carried out by one of Autoadapt's accredited dealers.

The Carolift lifters should be inspected at least once a year to check for signs of wear or defective components and to carry out preventive maintenance.

- Inspection of the lifting strop
- Inspection of electrical components
- Inspection and adjustment of the lifting device

11. TECHNICAL DATA

	Carolift 6000	Carolift 6900
Foldable hoist head	Yes	No
Telescoping hoist head	No	Yes, 15 cm
Lifting capacity:	181 kg	181 kg
Voltage:	12 Volt	12 Volt
Power consumption at maximal load:	15 A	15 A



Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et assimilez son contenu avant d'utiliser le produit pour la première fois. Veillez à pouvoir trouver facilement ce manuel en cas de besoin. Autoadapt AB décline toute responsabilité si Carolift est modifiée de quelque manière que ce soit ou utilisée à d'autres fins que celles prévues. Pour des raisons de sécurité et pour la validité de la garantie, l'installation et les réparations de Carolift doivent être effectuées par Autoadapt AB ou dans un atelier agréé par Autoadapt AB.

1. PRÉSENTATION

Carolift 6000 et 6900 sont des grues à colonne décentrée qui permettent de charger et décharger un fauteuil roulant ou un scooter placé à côté de l'arrière de la voiture. Le fauteuil roulant peut donc être chargé depuis le trottoir, mais en plus, la grue peut être montée dans des voitures dont la partie arrière/le pare-chocs dépasse.

Les grues sont manœuvrées à l'aide d'une télécommande et disposent d'une fonction électrique pour la montée, la descente et la rotation dans et hors de la voiture.

Carolift 6900 dispose aussi d'un bras de grue extérieur télescopique à commande électrique pour que la charge puisse être passée à travers des ouvertures de portes étroites.



Un interrupteur se trouve sur la partie inférieure des grues. Il doit être mis sur marche pour que la grue puisse être utilisée.



**Max
181 kg**

Carolift 6000



**Max
181 kg**

Carolift 6900

(Bras de grue extérieur télescopique)

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Ni personne, ni objet ne doivent se trouver sous une charge suspendue.



Le fauteuil roulant doit être correctement fixé au cours du transport dans le coffre de la voiture.



Quand le fauteuil roulant doit être soulevé, le câble de la grue doit être aussi vertical que possible, pour éviter que le fauteuil roulant ne se mette à balancer.



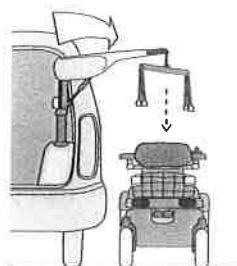
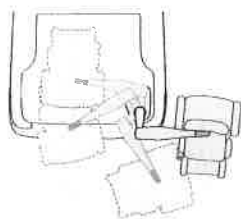
Quand elle n'est pas utilisée, rangez la télécommande à l'endroit prévu pour éviter qu'un bagage n'active la grue par erreur.



Au cours d'un voyage sans charge, le dispositif de levage doit être abaissé jusqu'au plancher et bloqué pour éviter des dommages en cas d'accident ou de freinage violent.

3. CHARGER LE FAUTEUIL ROULANT Carolift 6000:

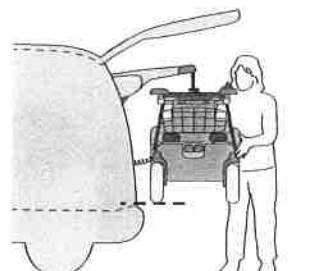
Dans le texte de ce chapitre, le mot *fauteuil roulant* est utilisé aussi bien pour un scooter que pour un fauteuil roulant.



1. Placez le fauteuil roulant dans le sens opposé à celui de la voiture.

Préparez le fauteuil roulant pour le chargement en retirant/repliant un éventuel dossier.

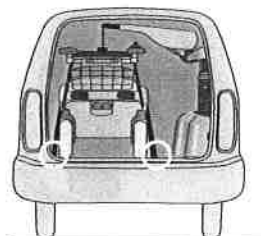
2. Faites pivoter la grue à l'aide de la télécommande. Veillez à ce que le câble et le dispositif de levage se trouvent **juste au-dessus** du dispositif de fixation du fauteuil roulant. Autrement, le fauteuil roulant risque de se balancer au cours du levage.



3. Abaissez le câble et la barre de levage à l'aide de la télécommande. Accrochez le dispositif de levage à la fixation du fauteuil roulant.

⚠ Contrôlez que le fauteuil roulant est correctement accroché à la grue.

4. Soulevez le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande. Tenez simultanément le fauteuil roulant pour le diriger. Soulevez le fauteuil roulant **juste au-dessus** du bord inférieur de l'ouverture de la porte.



5. Faites tourner le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande. Dirigez simultanément le fauteuil roulant d'une main pour le placer au bon endroit dans la voiture.

6. Abaissez pour que la charge soit stable sur le plancher de la voiture.

⚠ Bloquez les freins du fauteuil roulant.



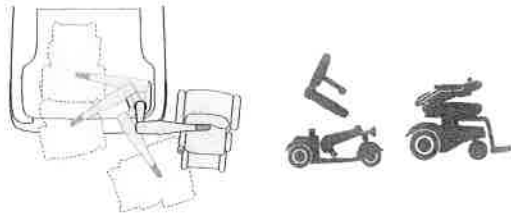
7. **Le fauteuil roulant doit reposer correctement sur le plancher de la voiture, de façon stable.**

Le câble peut rester accroché au fauteuil roulant mais doit être tendu pour ne pas se défaire au cours du voyage. Rangez la télécommande dans son support sur la grue pour que la grue ne soit pas activée par erreur.

⚠ Fixez le fauteuil roulant dans la voiture à l'aide des dispositifs de fixation prévus à cet effet.

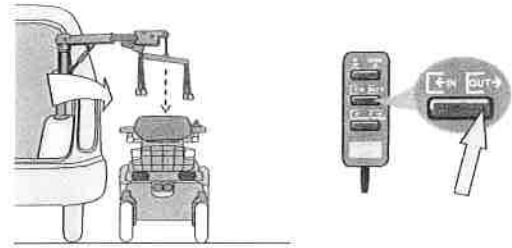
4. CHARGER LE FAUTEUIL ROULANT Carolift 6900:

Dans le texte de ce chapitre, le mot fauteuil roulant est utilisé aussi bien pour un scooter que pour un fauteuil roulant.



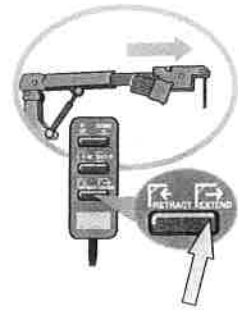
1. Placez le fauteuil roulant dans le sens opposé à celui de la voiture.

Préparez le fauteuil roulant pour le chargement en retirant/repliant un éventuel dossier.



2. Faites pivoter la grue à l'aide de la télécommande.

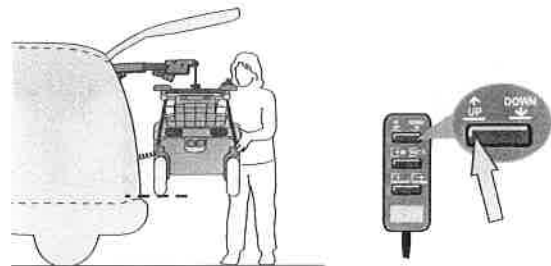
Allongez le bras de grue extérieur à l'aide du bouton de la télécommande (**EXTEND**) Veillez à ce que le câble se trouve juste au-dessus de la fixation du fauteuil roulant. Autrement, le fauteuil roulant risque de se balancer au cours du levage.



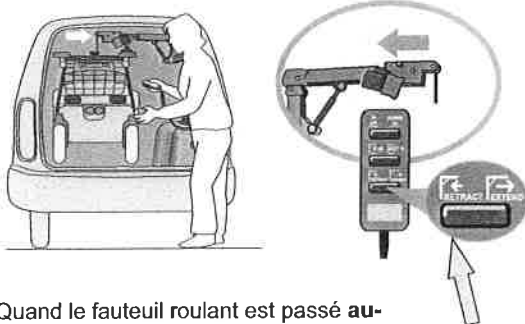
3. Abaissez le câble et la barre de levage à l'aide de la télécommande. Accrochez le dispositif de levage à la fixation du fauteuil roulant.



Contrôlez que le fauteuil roulant est correctement accroché à la grue.

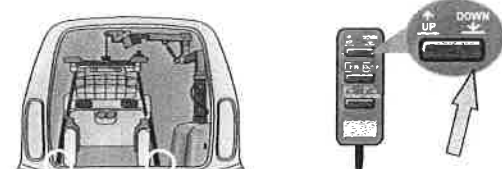


4. Soulevez le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande. Tenez simultanément le fauteuil roulant pour le diriger. Soulevez le fauteuil roulant **juste au-dessus** du bord inférieur de l'ouverture de la porte.



5. Quand le fauteuil roulant est passé **au-dessus** du bord inférieur de l'ouverture de la porte, le bras extérieur de la grue doit être rentré. Utilisez pour cela le bouton de la télécommande (**RETRACT**).

Faites tourner le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande. Dirigez simultanément le fauteuil roulant d'une main pour le placer au bon endroit dans la voiture.



6. Abaissez le fauteuil roulant et **bloquez les freins**.

7. Le fauteuil roulant doit reposer correctement sur le plancher de la voiture, de façon stable. Le câble peut rester accroché au fauteuil roulant mais doit être tendu pour ne pas se défaire au cours du voyage.



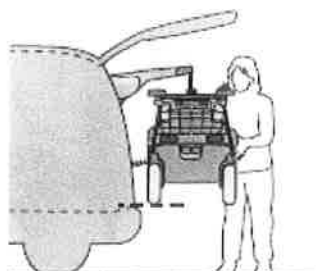
Rangé la télécommande dans son support pour que la grue ne soit pas activée par erreur.



Fixez le fauteuil roulant dans la voiture à l'aide des dispositifs de fixation prévus à cet effet.

5. DÉCHARGER LE FAUTEUIL ROULANT Carolift 6000:

Dans le texte de ce chapitre, le mot fauteuil roulant est utilisé aussi bien pour un scooter que pour un fauteuil roulant.

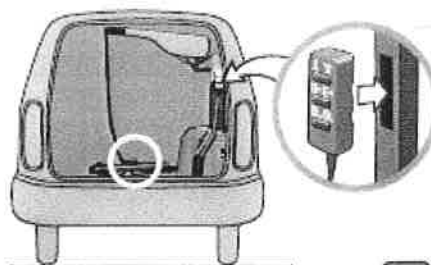


1. Détachez la fixation du fauteuil roulant du plancher. Soulevez le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande pour qu'il passe au-dessus du bord inférieur de l'ouverture de la porte.



Veillez à ce que personne, animaux ou objets, ne se trouve à proximité de la zone de chargement.

2. Tournez le fauteuil roulant dans la position souhaitée à côté de l'arrière de la voiture.



3. Abaissez le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande. Détachez le dispositif de levage de la fixation du fauteuil roulant.

Remontez le câble et le dispositif de levage à l'aide de la télécommande.



4. Tournez la grue dans la voiture à l'aide de la télécommande.



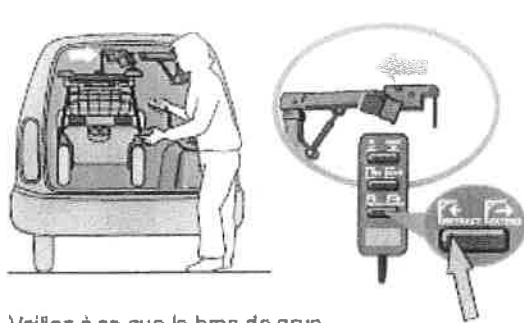
Rangerez la télécommande dans son support sur la grue pour que la grue ne soit pas activée par erreur.



IMPORTANT : veillez à ce que le dispositif de levage soit bien fixé pour qu'il ne blesse pas un passager en cas d'accident ou de freinage violent.

6. DÉCHARGER LE FAUTEUIL ROULANT Carolift 6900:

Dans le texte de ce chapitre, le mot fauteuil roulant est utilisé aussi bien pour un scooter que pour un fauteuil roulant.

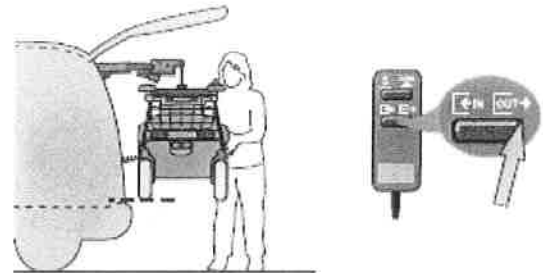


1. Veillez à ce que le bras de grue extérieur soit tiré en position rentrée.

Desserrez la fixation du fauteuil roulant sur le sol.
Soulevez le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande pour qu'il passe au-dessus du bord inférieur de l'ouverture de la porte.



⚠ Veillez à ce que personne, animaux ou objets, ne se trouve à proximité de la zone de chargement.



2. Tournez le fauteuil roulant vers l'extérieur à travers l'ouverture de la porte.

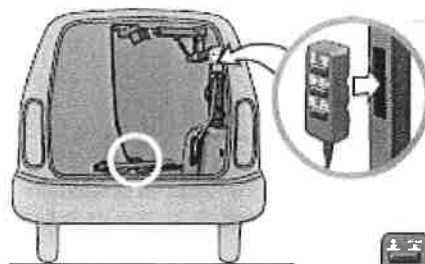
Une fois le fauteuil roulant en dehors de la porte, étirez le bras extérieur à l'aide du bouton de la télécommande (EXTEND).

Tournez le fauteuil roulant dans la position souhaitée à côté de l'arrière de la voiture.



3. Abaissez le fauteuil roulant à l'aide de la télécommande. Détachez le dispositif de levage de la fixation du fauteuil roulant.

Remontez le câble et le dispositif de levage à l'aide de la télécommande.



4. Tournez la grue dans la voiture à l'aide de la télécommande.

⚠ Rangez la télécommande dans son support sur la grue pour que la grue ne soit pas activée par erreur.

⚠ IMPORTANT : veillez à ce que le dispositif de levage soit bien fixé pour qu'il ne blesse pas un passager en cas d'accident ou de freinage violent.

7. TÊTE DE GRUE RETRACTABLE (Carolift 6000)

La tête de grue du modèle Carolift 6000 est rétractable.

Libérer la goupille qui est placée à l'arrière de la tête de grue.

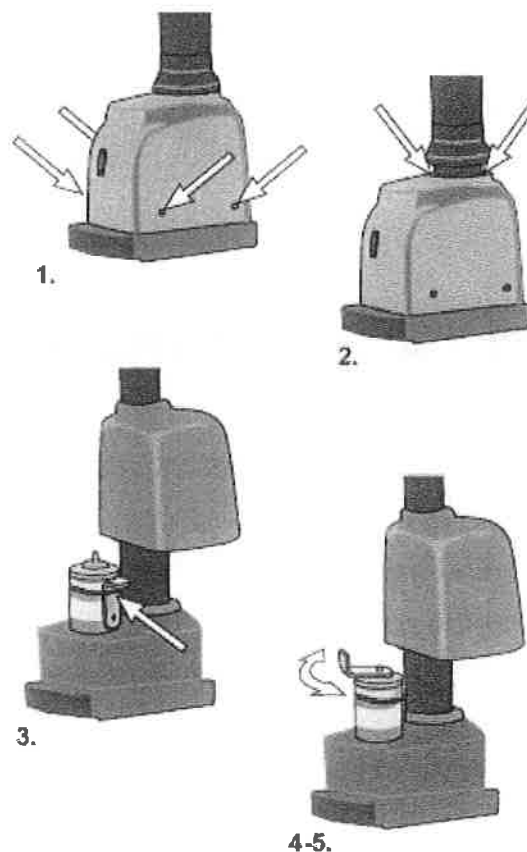
Rabattre la tête de grue vers le bas.



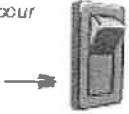
8. MANŒVRE DE SECOURS

En cas de panne d'alimentation de courant, Carolift peut être manœuvré à l'aide d'une manivelle de secours.

1. Déposer les 4 vis du capot moteur.
2. Presser sur les côtés du manchon en caoutchouc pour les faire entrer dans le capot moteur.
3. Lever le capot moteur et le faire pivoter sur le côté, afin de pouvoir libérer la manivelle de secours de sa fixation. Ne pas couper la fixation.
4. Placer la manivelle de secours sur l'axe du moteur.
5. Faire tourner la manivelle jusqu'à ce que la grue soit en position de butée.
6. Remettre en place la manivelle de secours derrière la fixation sur le moteur.
7. Confier la grue à un atelier agréé pour inspection.



9. RECHERCHE DE PANNE

Symptôme	Cause	Action
Les boutons de la télécommande n'activent pas la grue.	Interrupteur sur le boîtier de contrôle sur « arrêt ».	Appuyez sur l'interrupteur pour le mettre sur marche. 
Quand la montée est commandée, la courroie de levage descend, et vice versa.	Le bras de grue a été trop descendu et la courroie de levage s'est enroulée dans le sens contraire sur l'enrouleur.	Descendez la grue au maximum et remontez-la jusqu'à ce que la courroie s'enroule dans le bon sens.
Le moteur fait un bruit bizarre quand la grue est utilisée.	Moteur défectueux ou pignon usé.	Remplacez le moteur.

10. ENTRETIEN

Tout entretien doit être effectué par un revendeur agréé Autoadapt.

La grue Carolift doit être inspectée au moins une fois par an pour vérifier l'absence de composants usés ou défectueux et pour un entretien préventif.

- Inspection de la courroie de levage
- Contrôle des composants électriques
- Contrôle et réglage du dispositif de levage

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Carolift 6000	Carolift 6900
Tête de grue rétractable	Oui	Non
Tête de levage télescopique électrique	Non	Oui, 15 cm
Capacité de levage:	181 kg	181 kg
Tension:	12 Volt	12 Volt
Consommation électrique pour une charge maximale:	15 A	15 A



Contact:

Autoadapt AB
Akerivagen 4
443 61 Stenkullen, Sweden

Tel. : 0046 (0)302 – 55820
Fax : 0046 (0)302 – 55829
E mail : contact@autoadapt.se
www.autoadapt.com, www.autoadapt.co.uk,
www.autoadapt.fr



Contact:

Aanpassingsbedrijf Bierman BV
Pesetaweg 16
2153 PJ NIEUW-VENNEP, The Netherlands

Tel. : 0031 (0)252 – 210611
Fax : 0031 (0)252 – 232985
E mail : info@biermanab.nl
www.biermanab.nl